

新竹縣政府警察局暨新竹市警察局 110 年度「司法通譯人員講習」課程表

講習時間：110 年 11 月 13 日(星期六)8 時至 18 時 30 分。

講習地點：新竹縣政府警察局 3 樓禮堂(新竹縣竹北市光明六路 12 號)

時間	課程名稱	講師	備註
08:00 08:20	報到		
08:20 10:00	就業服務法、入出國及移民法、人口販運防制法及通譯人才資料庫使用教學	內政部移民署新竹縣服務站 專員蕭綉如	含法律常識
10:10 11:50	偵查程序概要	臺灣新竹地方檢察署 (函邀指派)	含偵查程序
11:50 12:40	用餐時間		
12:40 13:30	社維法(含妨害安寧、妨害風俗、賭博)、交通管理處罰條例及多元族群包容	新竹縣政府警察局外事科 巡佐江明倫	含警察業務簡介
13:40 14:30	通譯實務專業技能分組研討 1 -通譯技巧、原則及規範 (含國情文化差異及注意事項)	越南語組-鄧氏秋恆 印尼語組-李洳靚 泰語組-呂小琳	含通譯倫理及通譯專業技能 (依語言分組，由各語系講師分別授課)
14:30 15:20	通譯實務專業技能分組研討 2 -筆錄用語與案例實務 (含複習及新主題，如註 2)	越南語組-鄧氏秋恆 印尼語組-李洳靚 泰語組-呂小琳	
15:30 16:20	警察業務簡介及涉外人身安全座談	新竹縣政府警察局外事科 科長彭智偉	
16:30 18:00	結訓測驗	【筆試】 選擇及是非題共 30 題 【口試】 (原文->中文口譯 1 篇) (中文->原文口譯 1 篇)	每位學員口試約 3-5 分鐘
18:00 18:30	成績結算、結訓證明頒發儀式		

※註 1：主辦單位保留修改課程表之權利。

※註 2：本期主題包含查獲失聯移工、公共危險及人口販運等。